



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 20.10.2005
KOM(2005) 524 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse restriktive foranstaltninger over for Usbekistan

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- (1) Rådet fordømte den 23. maj 2005 på det kraftigste den overdrevne, alt for voldsomme og vilkårlige magtanvendelse, der ifølge rapporter er sket fra de usbekiske sikkerhedsstyrkers side tidligere på måneden i Andijan i det østlige Usbekistan. Rådet opfordrede de usbekiske myndigheder til at efterkomme De Forenede Nationers appel om en uafhængig international undersøgelse, og den 13. juni 2005 appellerede det indtrængende til disse myndigheder om at nyoverveje deres holdning inden udgangen af juni 2005.
- (2) Der er hidtil ikke kommet nogen egnet reaktion fra usbekisk side, så fælles holdning 2005/.../FUSP fastsætter derfor bl.a., at der omgående skal indføres et forbud mod eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og et forbud mod levering af teknisk og finansiel bistand i forbindelse med sådant udstyr, med militære aktiviteter og med våben og militærudstyr.
- (3) Da disse restriktive foranstaltninger falder inden for anvendelsesområdet for traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, foreslår Kommissionen at anvende en forordning til at afbryde eller indskrænke de økonomiske forbindelser med Republikken Usbekistan i det i den fælles holdning forudsete omfang.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse restriktive foranstaltninger over for Usbekistan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2005/.../FUSP af ... oktober 2005 om restriktive foranstaltninger over for Usbekistan¹,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet fordømte den 23. maj 2005 på det kraftigste den overdrevne, alt for voldsomme og vilkårlige magtanvendelse, der ifølge rapporter er sket fra de usbekiske sikkerhedsstyrkers side tidligere på måneden i Andijan i det østlige Usbekistan. Rådet beklagede dybt, at de usbekiske myndigheder ikke havde reageret på passende måde på De Forenede Nationers opfordring til en uafhængig international undersøgelse. Det appellerede den 13. juni 2005 til disse myndigheder om at nyoverveje deres holdning inden udgangen af juni 2005.
- (2) Da der hidtil ikke er kommet nogen egnet reaktion fra usbekisk side, fastsætter fælles holdning 2005/.../FUSP, at der bør indføres visse restriktive foranstaltninger i en indledende periode på et år, i hvilken de vil blive holdt under konstant opsyn.
- (3) Blandt de restriktive foranstaltninger, der er omhandlet i fælles holdning 2005/.../FUSP, kan nævnes et forbud mod eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og et forbud mod levering af teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militære aktiviteter, med våben og militærudstyr og med udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse.
- (4) Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og der er derfor navnlig for at sikre, at de økonomiske operatører i alle medlemsstaterne anvender dem på samme måde, behov for fællesskabslovgivning til at gennemføre dem, for så vidt angår Fællesskabet. Ved Fællesskabets område bør der i denne forordning forstås de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

¹ EUT L [...] af [...], s. [...].

- (5) Listen over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, bør til sin tid suppleres med referencenumre fra den kombinerede nomenklatur, jf. bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif².
- (6) Medlemsstaterne bør fastlægge, hvilke sanktioner der skal anvendes på overtrædelse af denne forordnings bestemmelser. Sanktionerne bør stå i et rimeligt forhold til overtrædelsernes grovhed, være effektive og have afskrækkende virkning.
- (7) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen efter offentliggørelsen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1. "udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse", de i bilag I opregnede varer;
2. "teknisk bistand": enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk ydelse, uanset om bistanden ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab og færdigheder eller konsulent-service; teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand;
3. "Fællesskabets område", de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Artikel 2

Det er forbudt:

- a) bevidst og forsætligt, direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som er opført på listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til personer, enheder eller organer eller til brug i Usbekistan
- b) direkte eller indirekte at levere teknisk bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til personer, enheder eller organer eller til brug i Usbekistan
- c) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiell bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til personer, enheder eller organer eller til brug i Usbekistan
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a), b) og c) omhandlede aktiviteter.

² EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 493/2005 (EUT L 82 af 31.3.2005, s. 1).

Artikel 3

Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at levere teknisk bistand med tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og enhver form for materiel med tilknytning hertil, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, til enhver person, enhed eller organisation eller til brug i Usbekistan
- b) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiell bistand i forbindelse med militære aktiviteter, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af våben og dertil knyttet materiel eller til levering af hertil knyttet teknisk bistand og andre tjenester til personer, enheder eller organer eller til brug i Usbekistan
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at fremme de i litra a) og b) omhandlede aktiviteter.

Artikel 4

- 1. Uanset artikel 2 og 3 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som er anført i bilag II, tillade
 - a) salg, levering, overførsel eller eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, forudsat at det er bestemt til
 - i) brug for styrker fra parter, der bidrager til den internationale sikkerhedsstyrke (ISAF) og "Operation Enduring Freedom" (OEF) til støtte af og deltagelse i operationer i Afghanistan eller
 - ii) alene humanitære formål eller beskyttelsesbrug
 - b) levering af finansieringsmidler, finansiell bistand eller teknisk bistand i tilknytning til det i litra a) omhandlede udstyr
 - c) levering af finansieringsmidler, finansiell bistand og teknisk bistand i forbindelse med:
 - i) militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til De Forenede Nationers, Den Europæiske Unions og Fællesskabets programmer for institutionsopbygning eller til EU- og FN-krisestyringsoperationer eller
 - ii) militært udstyr til brug for styrker fra parter, der bidrager til den internationale sikkerhedsstyrke (ISAF) og "Operation Enduring Freedom" (OEF) til støtte af og deltagelse i operationer i Afghanistan.
- 2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 5

Artikel 2 og 3 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Usbekistan af personel fra FN, EU, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale og udelukkende til deres personlige brug.

Artikel 6

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 7

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 8

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 9

Denne forordning anvendes:

- a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på alle fysiske personer inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborgere i en medlemsstat
- d) på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) på alle fysiske personer, enheder eller organer for så vidt angår forretningsvirksomhed, der helt eller delvis foregår inden for Fællesskabet.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Liste over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1

Bemærk:

Nedenstående liste omfatter ikke artikler, der specielt er udformet eller modificeret til militær brug.

1. Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil
2. Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr
3. Mekanisk drevne projektører
4. Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse
5. Jagtknive
6. Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer
7. Udstyr til håndladning af ammunition
8. Kommunikationsaflytningsudstyr
9. Optiske halvlederdetektorer
10. Billedforstærkerrør
11. Teleskopvåbensigter
12. Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil *undtagen*:
 - signalpistoler
 - luftpistoler og geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr
13. Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil
14. Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil
15. Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer
16. Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer

17. Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil
18. Køretøjer udstyret med en vandkanon
19. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller modificeret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål
20. Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil
21. Fodlænker, kæder, ankeljern og bælter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker, *undtagen*:
 - håndjern, hvis maksimale dimension inkl. kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand
22. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (såsom tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil
23. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer), og komponenter hertil specielt konstrueret eller modificeret til det formål
24. Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil, *undtagen*:
 - TV- eller røntgenundersøgelsesudstyr
25. Elektronisk støjsenderudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil
26. Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil, *undtagen*:
 - dem, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug, der består i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner (f.eks. air bag-pumper i biler, elektriske overspændingssikringer i sprinklerudløsere)
27. Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning *undtagen*:
 - bombetæpper
 - beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger

28. Natoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedforstærkerrør eller halvledersensorer hertil
29. Retlinet afskæring af sprængladninger
30. Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer
 - amatol
 - nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)
 - nitroglycol
 - pentaerythritoltetranitrat (PETN)
 - picrylchlorid
 - tinitorphenylmethylnitramin (tetryl), 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)
31. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder, jf. artikel 4

(udfyldes af medlemsstaterne)

BELGIEN

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GRÆKENLAND

SPANIEN

FRANKRIG

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETLAND

LITAUEN

LUXEMBOURG

UNGARN

MALTA

NEDERLANDENE

ØSTRIG

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIET

FINLAND

SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser

Direktoratet for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) og den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP): koordinering og Kommissionens bidrag

Kontor A.2: Juridiske og institutionelle anliggender, fælles FUSP-aktioner, sanktioner, Kimberley-processen

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles

Belgien

Tlf. (32-2) 296 25 56

Fax (32 -2) 296 75 63

E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int.